

●听书虫·英汉平行对照顶级英语听力书系

童话故事·狼与狐狸之争

北京师联教育科学研究所 编



学苑音像出版社



狼与狐狸之争	(员)
栽耘宰粤陋韵云栽耘宰韵蕴云粤阅栽耘耘栽	
犯罪的驴	(阅)
栽耘渊晕涯再宰匀韵杂晕栽	
老猫	(阅)
栽耘韵蕴悦栽	
神奇的小磨	(猿)
栽耘蕴栽耘云酝粤附粤蕴云蕴	
莫利·惠普尔	(圆原)
酝蕴再宰匀陨孕蕴	
海蒂	(源)
匀陨陨	
白雪和红玫	(缘)
栽耘宰原宰匀蕴云粤阅砸耘栽耘	

鱼和戒指 (列圖)

裁耘云際勻粵閱裁耘砸罽郅

狼与狐狸之争

从前，一个男人和他的妻子有一只老猫和一条老狗。一天那个叫西蒙的男人对他的妻子苏珊说：“为什么我们还要养这只老猫呢？它现在已不能抓老鼠了，没有用了，我已打定主意把它溺死。”

而他的妻子却说：“别那么做，我肯定它还能抓老鼠。”

“胡说，”西蒙说，“可能老鼠在它背上跳舞，它都逮不着一只。我已下定决心，下次我看见它，就把它扔到水里去。”

听到西蒙的这些话，苏珊感到很不高兴，而躲在炉子后面一直听着他们谈话的那只猫也很伤心。当西蒙出去干活的时候，

栽耘宰粵匠韵云栽耘
宰韵蕴云粵韻栽耘並載

[illegible]

月明夜静，憎寒则喜温当‘闲社’贼
苗剥麻栽麦刈陨皂泽理泽藻糟桑
泽理糟桑保皂蕉蕉

“硃墨登報”

洋墨粉墨燥園味藻
皂藥皂墨賊焚檣燥土藥耕苗澤藻
憎氣造火葉藥制糖煎燥煉財藥擇靈
皂葦藻怎責皂贈皂齒賦肆滅藻炆燭成
賤藻阮藻藻藻則阮孫造堯戒藻圍
賊藻管蘭耶

[illegible]

“别傻了，”她丈夫说道，“院子里可能到处都是贼，它都发现不了。不，我跟你讲，我再看见它，它就该完蛋了。”

苏珊对他说的话很难过，那条老狗也很伤心，它一直躺在屋角里，所有的一切都听到了。西蒙一出去干活，它就马上起来，哀嚎得那么令人心碎。于是，苏珊又打开门，说道：“可怜的家伙，在你主人回来之前远走高飞吧，去寻找自己的活路吧。”于是，这条狗夹着尾巴跑进了树林。

当她的丈夫回来时,他的妻子告诉他那条狗不见了。

“它太幸运了。”西蒙说，但苏珊却叹息着，因为她太喜欢这些可怜的动物了。

偶然猫和狗在它们的旅途

[illegible][illegible][illegible]

“栽藻賊澤遼黠齧齧則漢，”
 澤黠奈聖燥杜遺賊於忘葬杜澤藻齒
 齧則澤藻澤齒遺藻杜增齧齧齧齒燥
 賊藻喪果糟重韓郎

暈鴉 戰雲飛渡 鐵騎奔騰

中相遇了,尽管在家里它们不是最好的朋友,但在陌生地方相见还是很高兴。它们坐在一棵冬青树下,彼此倾述着它们的不幸。

这时一只狐狸走过来,看见这对猫和狗忧郁地坐在一起,就问它们为什么坐在这儿,在这儿抱怨什么呢?

猫回答说：“我曾经一天抓过许多只老鼠，而现在我老了，不能抓老鼠了，我的主人要溺死我。”

狗也说：“多少个夜晚，我看守着我主人的房子，现在我老了、聋了，他要勒死我。”

狐狸回答说：“就这世道。但我可以帮助你们重获主人的欢心，只是你们得先帮我摆脱麻烦。”

糟轉葬甞賊藥造旱宅藥成葬燥燥藥刈
燥土藥到甞藥造葬甞賊藥旱藥賊藥贈
燥甞火燥成藥土賊藥造賊藥妻藥世译
葬賊藥皂藥賊藥贈甞藥集译藥旱甞甞燥
宅藥賊葬燥旱淨賊旱藥甞賊藥贈淨賊
甞藥贈土賊甞藥葬藥甞甞藥葬甞甞藥
甞藥甞甞藥賊藥甞甞藥甞藥甞

[illegible]

栽桑 糖碱 厝壳 当 “ 陨藻 种藻
糖碱 皂碱 有葬 赠皂 糖碱 蛰皂 赠藻 赠
遭贼 灶增 隔皂 燥造 葬拙 莠拜 赠粟 稷
皂赠 皂葵 藻州 管杖 矩峰 柑增 灶皂 霏

粵苗賊藥苗罕澤苗“醃葬贈
爐里藥澤福藥隕憎葬藥苗葬苗
早悲葬苗皂贈皂葬藥刈澤澡志藥
葬苗灶贈賊賊原皂燥苗葬苗苗喪
澤苗葬苗賊澤苗早皂藥”

栽藻薹曾葬泽赠剿赠 栽藻贼泽
贼藻憎赠燥贼藻憎巢盟用贼盟 造
藻造赠怎燥早藻遭糟燥则剿葬郢
贼则泽零赠藻则燥上赠藻怎皂藻贼盟成
藻造皂藻赠皂赠赠灶贼赠藻盟”

它们答应狐狸尽最大的努力去做。狐狸继续说：“狼已同我宣战，此时它正在熊和野猪的陪伴下向我走来，明天我们之间将有一场激战。”

“好啊，”狗和猫说，“我们将站在你一边。如果我们牺牲了，在战场上死去至少比在家里无人照顾地死去好得多。”它们握了握手达成了协议。狐狸传话给狼，约定了一个见面的地点，然后这三个伙伴出发去会见狼和它的朋友。

狼、熊和野猪先到了约定的地点，它们等了狐狸、狗和猫一会儿以后，熊说：“我爬到橡树上去，看看它们是否来了。”

第一次，熊环视一圈后说：“我什么也没看见。”第二次它又

栽藻赠瑰皂蚤茁噪茁噪贼剿
遭剿葬茁贼藻皂曾糟燥燥藻“栽藻
憎藻藻蚤藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻藻
葬茁蚤葬贼藻皂皂藻贼茁葬藻蚤噪
皂藻贼茁藻茁噪皂藻葬增憎贼藻藻則
葬茁贼藻憎慙遭藻則葬茁贼皂燥贈
贼藻藻憎慙藻葬葬葬葬藻遭賊藻遭鄢
赠藻皂皂鄢

“粤造贼贼”泽藻贼藻茁早
葬茁贼藻糟贼憎藻憎慙藻茁遭
贼怎葬茁蚤曾藻葬藻噪茁蚤葬贼
葬增贼藻遭贼贼茁茁燥茁藻茁
燥茁遭贼茁茁茁茁茁茁茁茁茁茁賊
澡皂藻”葬茁贼藻泽澡澡澡憎
葬茁糟茁茁茁贼藻遭理理賊藻
皂曾泽茁憎茁贼贼藻藻曾遭澡皂賊
澡澡葬葬糟茁茁茁責藻葬葬茁贼藻
贼藻藻泽賊賊賊賊澡澡澡茁賊
葬茁澡澡澡澡澡澡

栽藻憎藻賊藻遭藻則葬茁賊藻
憎慙遭藻則葬藻茁燥茁賊藻泽澡賊
皂賊葬茁憎藻茁賊藻贈澡茁憎慙茁
泽皂藻藻藻藻賊藻皂曾賊藻茁早
葬茁賊藻糟賊賊藻遭藻則泽藻“隕造
糟茁遭怎賊藻賊藻賊藻葬茁澡澡皂
隕賊茁泽藻賊皂糟皂蚤鄢

栽藻皂賊藻藻澡澡澡澡澡茁
賊茁葬茁泽藻“隕賊茁藻茁茁

环视了一圈后说：“我还是什么也没看见。”但第三次它说：“我看到远处有一支强大的军队，其中一个勇士拿着你曾见过的最大的矛。”

其实是那只猫，它正竖着尾巴向前走。

于是，它们嘲笑着，叫着，是那么地热烈，所以熊说：“以这个速度敌人几个小时也不能到这儿，所以我要蜷缩在树杈上睡一会儿。”

狼也躺在橡树上，野猪把自己藏在灌木丛中，除了一只耳朵什么都看不见。

它们正躺在那儿的时候，狐狸、猫和狗到了。当猫看见野猪耳朵时，它猛扑过去，还以为是灌木丛中一只老鼠呢。

蚤早”葬凿贼藻泽躁躁蚤贼藻藻
遭躁躁蚤贼躁蚤葬凿泽躁“陨躁杜
泽躁葬藻灶躁躁蚤早”月贼贼藻贼躁
贼藻藻藻泽躁“陨藻葬葬宅蚤躁躁躁
宅赠蚤贼藻蚤躁葬躁葬葬葬躁燥躁燥
贼藻憎躁躁躁泽泽贼藻遭躁躁贼
遭躁躁躁躁躁躁躁!”

栽蚤憎泽贼藻糟贼憎躁憎泽
宅葬躁蚤葬躁蚤憎躁躁躁贼
藻躁躁躁

粤蚤泽贼藻赠遭躁躁葬蚤
躁躁葬蚤葬蚤躁泽躁躁贼贼藻
遭躁躁泽“栽藻藻藻宅赠蚤贼藻
躁躁葬躁躁躁躁宅葬躁躁躁
贼躁宅藻泽陨遭躁躁躁宅葬藻
怎蚤蚤贼藻躁躁燥贼藻贼藻葬蚤
躁躁葬遭躁泽躁蚤

杂躁藻憎躁躁躁躁蚤怎躁躁
贼藻燥躁葬蚤贼藻憎躁遭躁躁躁
躁泽躁蚤泽躁躁躁泽贼贼
灶躁蚤早憎泽泽灶灶遭遭燥燥
藻躁躁

粤蚤憎藻贼藻赠憎藻藻遭躁
贼藻贼藻宅赠贼藻糟贼葬蚤贼藻
蚤早葬躁躁泽灶杜贼藻糟贼泽
贼藻憎躁遭躁躁泽藻躁泽藻
责躁躁躁怎躁灶躁躁蚤早躁憎
葬宅蚤藻蚤贼藻泽躁躁躁

野猪惊恐地站了起来，嚎叫着逃进了树林。但是猫比野猪更惊恐，它爬上树杈恰好来到熊的面前。这时熊受了惊，嚎叫一声从橡树上掉了下来，正好落在狼身上，像石头一样把狼砸死了。

从战场上往家走的路上,狐狸抓了许多老鼠,他们来到西蒙的农舍,狐狸把所有的老鼠都放在火炉上,对猫说:“现在去把它们一个一个地取来,放在你主人的面前。”

“好吧。”猫说，它完全按狐狸说的去做了。

当苏珊看到这一切后,对她的丈夫说:“看那,我们的老猫又回来了,看它抓了多少只老鼠啊。”

栽藻憎慙遭剿早贼贲叠葬
苗孽苗造丑孽贼早葬燥孽遭苗
早嗽城孽苗苗孽易孽遭苗叠燥贼孽
憎霖冒月贼贼孽糟贼憎译藻孽吐
皂燥孽泽刺苗当燥杜贼孽遭孽则葬苗
泽躁早憎燥贼刺刺泽藻泽躁皂型
遭苗当贲叠燥贼孽燥射灼贼孽魔孽
葬苗葬蚤躁亮躁孽当燥剿苗燥贼孽
遭孽则泽零孽困赠蚤憎译贼孽
遭孽则泽嗽杜燥遭孽痒痒蚤葬苗
憎燥葬皂蚤赠早刈赠告藻踪皂贲苗
蚤皂贼孽燥燥葬苗零苗燥牲杜燥吐
贼孽贼贲燥孽憎霖葬苗蚤苗蚤苗
葬苗藻苗葬译泽燥孽郎

韵土燥副管轄燥宅藻妻宅 燥藻
憎则燥藻妻曾糟皂燥燥萍泽燥燥燥
皂藻藻葬豈憎燥土燥燥燥燥燥燥燥
皂燥土泽糟燥燥燥燥藻贵燥燥皂葬造
燥土燥藻葬燥燥葬豈泽燥燥燥燥燥燥
“ 旱燥旱燥葬豈燥燥燥燥燥皂燥燥燥
葬燥则燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥
燥燥土燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥

“粵造軍賊”淨盡賊黨糖報葬出
苗匪聚轉營移賊寨大曾燒斷溪路

幸灝 杜 奈 奈 杜 澤 贈 贈 澤 藻
澤 藿 噪 灝 則 奈 澤 苗 允 澤 燥 燥
灝 藿 聶 燥 則 藿 槽 賊 澤 燥 葬 葬
葬 苗 澤 藻 贈 藿 葬 澤 燥 葬 藻 澤 藻

“我一直怀疑着，”西蒙大叫着，“我认为那只老猫不可能抓住耗子了。”

可苏珊回答说：“嗨，你看，我一直说我们的猫是最了不起的动物——但你们男人总认为你们知道得最多。”

同时狐狸对狗说：“我们的朋友西蒙刚杀了头猪，当天色渐黑时你就走进院子尽你全力的吠叫。”

“好吧。”狗说。天刚一黑，狗就开始大叫起来。

苏珊首先听到了，对她丈夫说：“我们的狗可能回来了，因为我听见它使劲地叫。出去看看出了什么事，也许贼可能正偷我们的香肠呢。”

但是西蒙却说：“那个愚蠢的畜生像邮差一样聋，总是无目

深译糟皂早罪哪

“宰燥造罪哪 憎造 燥燥则
糟燥罪哪”糟燥造罪哪燥燥罪哪燥燥罪哪
燥燥则燥燥早燥燥燥燥糟燥憎燥造
燥燥则糟燥罪哪燥燥皂燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥

月贼 杂译社 葬译罪罪哪
“栽燥燥 则燥 泽燥 阴造罪哪泽造
燥则糟燥憎译葬皂燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥
糟燥则燥 造燥则燥 皂燥社 葬译罪哪
燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥

吠 贼燥 皂燥社燥燥 贼燥 麦曾
泽造燥燥燥燥燥燥“韵则燥燥燥燥燥燥
皂燥社泽译燥燥燥燥葬译罪哪泽燥社燥
早燥葬译燥燥燥燥燥燥则燥则燥皂燥燥燥燥
燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥
葬燥燥燥皂燥燥燥

“粤造燥燥”泽造 贼燥 燥燥
葬燥译泽燥社葬译燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥
燥燥葬燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥

杂译社 憎燥 泽燥则 造燥燥燥
泽造燥燥燥燥燥燥“韵则燥燥燥燥燥燥
皂燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥
燥燥 造燥燥早 造燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥
葬燥泽燥憎燥燥燥燥燥皂燥燥燥燥燥燥燥燥燥燥
泽燥泽燥泽燥皂燥燥燥泽燥燥燥早燥燥则
泽燥葬燥燥燥

月燥燥燥燥燥燥葬译罪罪哪“栽燥
燥燥燥燥燥早燥译燥燥译译葬译罪燥燥

犯罪的驴

从前,有一头狮子、一只豹、一条狗和一头驴坐在旷野上。天气酷热,多日无雨,河水干涸,到处是尘土,找不到一点儿食物。

狮子说:“为什么每件事都这么糟?为什么天不下雨?为什么没有食物?没有食物一定是因为我们中的某一个人的罪过,上帝对我们发怒了。”

豹说:“是的,一定是因为我们中的某个人犯了罪。”

狗说:“这是我们中的某一个的罪过。”

这时,驴说:“我们彼此都忏悔吧,这样一来上帝就不会生气,并且会叫天下雨的。”

于是,狮子开始忏悔:“我曾犯过一个大罪。在一个村庄旁,我发现了一个穷人的母牛,我把它吃掉了。”

再读《圣经》

从前,有一头狮子、一只豹、一条狗和一头驴坐在旷野上。天气酷热,多日无雨,河水干涸,到处是尘土,找不到一点儿食物。

狮子说:“为什么每件事都这么糟?为什么天不下雨?为什么没有食物?没有食物一定是因为我们中的某一个人的罪过,上帝对我们发怒了。”

豹说:“是的,一定是因为我们中的某个人犯了罪。”

狗说:“这是我们中的某一个的罪过。”

这时,驴说:“我们彼此都忏悔吧,这样一来上帝就不会生气,并且会叫天下雨的。”

于是,狮子开始忏悔:“我曾犯过一个大罪。在一个村庄旁,我发现了一个穷人的母牛,我把它吃掉了。”

老 猫

有一位老妇人养了一只猫。这只猫已经很老了，它已经跑不快了，它也不能再嚼食老鼠了，因为它实在是太老了。一天，老猫看见了一只老鼠，它跳起来抓住老鼠，但是它不能咬住它，因此那只老鼠竟从它的嘴边逃掉了，因为老猫不能吃了它。

于是，那位老妇人便十分生气，因为它连一只老鼠都吃不下了。她开始打那只猫。猫便说：“请别打你的老仆人，我已经为你工作了许多年，我还愿意继续为你效劳，但我已经太老了。”对老人不可以严酷无情，要记住老年人在年轻时所做过的有益的事情。

裁勾韵嗣悦愕裁

粤吐 燥醋 憎宅葬吐 漾醋 葬
糟醋燥醋 糟醋憎宅 增醋燥醋 泽醋
糟醋燥醋 燥醋燥醋 择醋燥醋 葬醋 泽醋
糟醋燥醋 燥醋燥醋 遭醋憎宅 泽醋憎宅
泽醋燥醋 燥醋燥醋 憎醋燥醋 糟醋憎宅
葬宅燥醋 躁醋燥醋 葬醋糟醋 燥醋燥醋
燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋
躁醋燥醋 燥醋燥醋 早醋燥醋 燥醋燥醋
宅燥醋 葬醋 燥醋 葬醋 遭醋憎宅
燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋

栽醋吐 燥醋 憎宅葬吐 遭醋
糟醋燥醋 燥醋 葬醋 遭醋憎宅 燥醋
糟醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋
奈醋燥醋 葬醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋
泽醋“ 阅醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋 泽醋
增醋燥醋 葬醋 憎醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋
宅葬醋 燥醋 葬醋 燥醋燥醋 憎醋燥醋
燥醋燥醋 泽醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋
燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋 遭醋
燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋
燥醋燥醋 燥醋 憎醋燥醋 燥醋燥醋 燥醋燥醋
燥醋燥醋 燥醋 憎醋燥醋 燥醋燥醋 憎醋燥醋
燥醋燥醋

神奇的小磨

很久很久以前，有兄弟俩，一个富有，一个贫穷。当圣诞夜来临之际，穷弟弟家里一点食物也没有了，既没有肉，也没有面包，所以他去求他的哥哥看在上帝的面，给他一些食物过圣诞节。哥哥又一次很不情愿地送给弟弟一些东西，这种事儿已不是第一次发生了，他这一次也并不比以往更乐意施舍。

“如果你照我说的去做，你将得到一整只火腿。”哥哥说。穷弟弟立刻表示感谢，并答应照他说的做。

“好吧，给你火腿，现在你必须马上去死人殿堂。”富有的哥哥说着把火腿扔给了穷弟弟。

“好的，我会遵守诺言。”弟

裁耘纒縣纒云 配鄂陽惺齏忒纒直

韵欒怎纒杜葬纒藻邊早邊早
葬燥賊纒惺纒惺燥遭賊纒多賊
燥燥賊纒葬世賊燥賊燥纒葬纒杜
悅纒惺葬纒纒纒毛纒賊纒纒燥纒
藻皆燥纒葬纒纒纒燥纒纒纒纒纒
燥官纒賊纒遭纒葬纒惺纒燥纒
遭賊纒葬世纒早纒纒，登郎皆泽
炆纒燥早纒纒，泽纒纒早纒
悅纒惺葬纒纒賊惺葬遭燥
宅纒泽賊纒纒賊纒賊賊賊纒
遭賊纒纒皆遭纒杜纒纒皆燥早纒
泽纒纒早纒纒，葬世纒惺葬纒
遭賊纒惺葬世葬纒早葬纒杜贈
賊杜纒早纒纒惺葬郎

“陟則惺惺遭燥惺葬賊冠葬燥
贈惺贈惺泽纒造泽纒葬惺葬
藻宅，”泽纒藻纒賊纒纒則燥纒
登宅纒纒纒賊杜纒皆泽，葬世
纒宅纒纒纒

“宰藻造纒纒登賊纒藻宅，葬世
炆贈贈惺宅怎賊早燥泽纒賊燥
閱藻皆云葬杜泽与纒”泽纒賊則纒
遭賊纒賊贈登早纒纒宅燥纒郎

“宰藻造夙纒世燥惺葬賊纒纒

弟说完拿起火腿就出发了。他走啊走啊,走了整整一天。傍晚他来到了一座挂着一盏明亮的灯的房子前。

“一定是这儿。”背着火腿的弟弟想。

一个下巴长着长长的白胡子的老人正在屋外劈圣诞柴。

“晚上好！”背着火腿的弟弟说。

“晚上好。这么晚了你上哪儿去？”老人问。

“我要去死人殿堂,但愿我走对了路。”穷弟弟回答。

“噢，是的，你走对了，这里就是。”老人说，“如果你走进去，里面所有的人都会要买你的火腿，因为他们在这里吃不到多少肉。但是你一定不要卖你的火腿，除非你能得到那盘小磨。它在门后面。屋里的人用它顶门。你从屋里出来时，我会教你怎样

剥宅露箔” 泽黠贼藻燥藻则葬凿
 藻燥燥燥贼藻澡宅葬凿泽贼藻部藻
 憎藻贼杜葬凿灶燥甥贼藻邇藻原
 邇早凿赠葬凿葬水匪贼藻糟宅藻
 燥葬贲藻憎藻藻贼藻憎怪葬
 遭藻卑贼藻邇邸

“**阴痒** **阴囊** **燥** **虫** **患** **遗** **疳** **蜂** **蚤** **贼** **藁**
责 **藟** **藟**” **贼** **果** **早** **贼** **贼** **藁** **皂** **疥** **憎** **躁**
贼 **藁** **澡** **皂** **郎**

粵 𢆶 燥 𣎵 皂 𣎵 憎 躁 葬 邊 早
憎 𣎵 藻 遭 𣎵 𣎵 憎 𣎵 澤 𣎵 𣎵 早 燥 𣎵
澤 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 𣎵 贈 𣎵 𣎵 𣎵

[illegible]

“ 艸燥者 藻藓也 早 则 燥 暵
宰 藻 藓 也 则 燥 暵 早 葬 燥 暵 藻
藻 也 ” 泽 雅 尔 藻 早 葬 燥

[illegible]

“韵棠 贻絳 贻恁 葬彥 贻彙 戕
藻燥早噪 妻璫厓隆藻瓏” 泽甞贻藻
燥甞皂葬郢宰藻土贻恁 早璫厓藻
贻藻憎璫厓造憎璫城噪 遭赠 贻恁则
澡皂，妻璫贻藻赠璫土’ 贼早璫戕皂’ 恁
皂藻璫燥璫璫璫璫璫 遭璫恁皂’ 恁
灶璫泽甞厓厓厓厓厓 槽社早璫璫
澡甞皂璫憎璫燥 泽璫厓 遭璫厓